



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 16.11.2024

Kielet ja käännössuunta

turkista suomeen

Aihepiiri (aukt3)

talouselämä

Käännöstehtävä

Käännettävä teksti on seuraavalla sivulla. Teksti on

Ote Sayıştayın asiakirjasta

Lähde: Sayıştayın Kamu İşletmeleri 2021 Yılı Genel Raporu

Käännöksen käyttötarkoitus:

Viranomaiskäyttöön

Käännettävä teksti on lyhennetty alkuperäistä tutkintoa varten, eikä siitä tehtyä käännöstä merkitä otteittaiseksi käännökseksi.

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonyymisti.

Käännettävän tekstin pituus 2044 merkkiä.

2.1. Kamu İşletmeciliğinin Tarihi Gelişimi

/----/

Ülkemizde kamu işletmeleri ile ilgili olarak ilk genel tanım, 17.06.1938 tarih ve 3460 sayılı, Sermayenin Tamamı Devlet Tarafından Verilmek Suretiyle Kurulan İktisadi Teşekküllerin Teşkilatıyla İdare ve Murakabeleri Hakkındaki Kanun'da yer almıştır. İlgili Kanun'da, sermayesinin tamamı devlete ait olan ve kendi kanunlarında bu Kanun'a tabi oldukları belirtilen, tüzel kişiliği haiz, idari ve mali yönden özerk ve sorumluluğu sermayeleri ile sınırlı kuruluşlar "İktisadi Devlet Teşekkülü" olarak tanımlanmıştır.

/----/

1982 Anayasası'nda, 1961 Anayasası'ndan farklı olarak KİT (kamu iktisadi teşebbüsleri)'lerin tanımı da yer almıştır. /----/

Kamu işletmelerinin birden fazla kuruluş amacı olduğu söylenebilir. Özellikle gelişmekte olan ülkelerdeki kamu işletmelerinin kuruluş amaçları; ekonomik kalkınmayı sağlamak, tekelleri devlet eliyle işletmek, özel sektörün başaramayacağı veya giremediği işleri yapmak, ekonomiye yön vermek, özel sektöre öncülük etmek, gelir dağılımını düzenlemek vb. olarak sayılabilir.

Ülkemizde 1923 yılında gerçekleştirilen İzmir İktisat Kongresi'nde alınan kararlar doğrultusunda, ülke kalkınmasının özel sektör eliyle gerçekleştirilmesine yönelik politikaların uygulanması benimsenmiş ve izleyen süreçte 1933 yılında 2262 numaralı Kanun ile Sümerbank kurulmuştur. Bu dönemde sanayinin geliştirilmesi için hazırlanan Birinci Beş Yıllık Sanayi Planı'nda yer alan projelerin büyük bölümünü gerçekleştirme görevi 2580 sayılı Kanun'la Sümerbank'a verilmiştir.

/----/

3460 sayılı Kanun'la KİT'leri idari, mali ve teknik bakımdan sürekli denetlemek ve gözetlemekle görevli "Umumi Murakabe Heyeti" ve Umumi Murakabe Heyetinin raporlarını esas alarak yapacağı denetimler sonunda KİT'lerin ibra edilip edilmemesi konusunda karar almak üzere, "Umumi Heyet" kurulmuştur. 1960 yılında Umumi Murakabe Heyeti Başbakanlık Yüksek Denetleme kurulu adına almış olup, 2010 yılında ise 6085 sayılı Sayıştay Kanunu ile Başbakanlık Yüksek Denetleme Kurulu tüzel kişiliği sona erdirilerek Sayıştay'a devredilmiştir.